

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПОКУПКИ И ИЗПОЛЗВАНЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Този документ (заедно с документите, споменати тук) установява общите условия, които уреждат използването на този уебсайт (www.zara.com) и закупуването на продукти чрез него (наричани по-нататък "Условията").

Ние Ви препоръчваме внимателно да прочетете условията, нашата политика за "бисквитки" и нашата политика за поверителност (съвместно наричани по-долу, "политики за защита на данните"), преди да използвате този уебсайт. Когато използвате този уебсайт или поръчвате чрез него, сте обвързани с тези условия и нашите политики за защита на данните. Ако не сте съгласни с условията и с политиките за защита на данните, не използвайте този уебсайт. Тези условия могат да бъдат изменяни. Вашата отговорност е да ги прочитате периодично, понеже условията към момента на използване на уебсайта или на сключване на съответния договор (както са определени по-нататък) са условията, които се прилагат.

Ако имате някакви въпроси относно условията или политиките за защита на данните, можете да се свържете с нас чрез формата за контакт. Договорът (както е дефиниран по-долу) може да бъде сключен по Ваш избор на всеки от езиците, на които условията са налични на този уебсайт.

2. НАШИТЕ ДАННИ

Продажбата на стоки чрез този сайт се извършва под името "ZARA" от "ЗАРА БЪЛГАРИЯ" ЕООД, дружество с ограничена отговорност с адрес на управление бул. "Цариградско шосе" № 115К, Офис сграда Б, ет. 3, офис 1.1, район Младост, 1784 София, регистрирано в съответствие с българското законодателство с ЕИК 200772210.

3. ВАШИТЕ ДАННИ И ВАШИТЕ ПОСЕЩЕНИЯ НА ТОЗИ УЕБСАЙТ

Информацията или личните данни, които ни предоставяте, ще се обработват в съответствие с политиките за защита на данните. Когато използвате този уебсайт, Вие се съгласявате с обработката на информация и данните и

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE AND USE

1. INTRODUCTION

This document (together with the documents mentioned herein) establishes the general terms and conditions that govern the use of this website (www.zara.com) and the purchase of products on it (hereinafter referred to as the "Conditions").

We urge you to read the Conditions, our Cookies Policy and our Privacy Policy (hereinafter, jointly, the "Data Protection Policies") carefully before using this website. When using this website or placing an order on it, you are bound by these Conditions and our Data Protection Policies. If you don't agree with the Conditions and with the Data Protection Policies, do not use this website. These Conditions may be modified. It is your responsibility to read them periodically, as the Conditions at the time of using the website or concluding of the relevant Contract (as defined further on) shall be those that apply.

If you have any query regarding the Conditions or the Data Protection Policies, you may contact us by using the contact form. The Contract (as defined below) may be executed, at your choice, in any of the languages in which the Conditions are available on this website.

2. OUR DETAILS

Sale of goods through this website is carried out under the name "ZARA" by "ZARA BULGARIA EOOD", a limited liability company with registered address: 115K Tsarigradsko shosse Blvd., office building B, floor 3, office 1.1, Mladost region, Sofia 1784, registered under Bulgarian law with UIC 200772210.

3. YOUR DETAILS AND YOUR VISITS TO THIS WEBSITE

The information or personal details that you provide us shall be processed in accordance with the Data Protection Policies. When you use this website, you agree to the processing of the information and details and you state that all

заявявате, че цялата предоставена информация и данни са верни и отговарят на действителността.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАШИЯ УЕБСАЙТ

Когато използвате този уебсайт и правите поръчки чрез него, Вие се съгласявате:

- i. Да използвате този уебсайт, за да правите само законово валидни запитвания и поръчки.
- ii. Да не правите никакви фалшиви или измамни поръчки. Ако разумно може да се счита, че е била направена такава поръчка, ние ще имаме право да я отменим и да информираме компетентните органи.
- iii. Да ни предоставите Вашия имейл адрес, пощенски адрес и/или други координати вярно и точно.

Вие също се съгласявате, че можем да използваме тази информация за връзка с Вас по отношение на Вашата поръчка, ако е необходимо (вижте нашата политика за поверителност). Ако не ни предоставите цялата информация, която ни е необходима, не можете да направите поръчка. Когато заявите поръчка чрез този уебсайт, Вие заявявате, че сте над 18-годишна възраст и имате законно право да сключвате обвързващи договори.

Трябва да върнете продукта в някой магазин на ZARA в България или да го предадете на куриера, който ще изпратим до Вашия адрес.

Трябва да върнете продукта заедно с разписката, която ще получите, когато продуктът Ви бъде доставен.

Имаме право да поискаме доказателство за покупка, което може да бъде копие на Вашия електронен билет, прикрепен към Потвърждението на доставка.

Ние внимателно ще прегледаме върнатия продукт и ще Ви уведомим по имейл в рамките на разумен срок дали продуктът може да бъде заменен или дали имате право на възстановяване на средства (според случая). Възстановяването на средствата или замяната на артикула ще се извърши възможно най-скоро и във всички случаи в рамките на 14 дни от датата, на която Ви изпратим имейл, потвърждаващ, че ще се извърши възстановяване на сумата или подмяна на продукта.

Ако се потвърди, че е налице дефект или повреда на върнатите продукти, ние ще Ви

information and details provided are true and correspond to reality.

4. USE OF OUR WEBSITE

When you use this website and place orders through it, you agree to:

- i. Use this website to make enquiries and legally valid orders only.
- ii. Not to make any false or fraudulent orders. If an order of this type may reasonably be considered to have been placed, we shall be authorized to cancel it and inform the competent authorities.
- iii. Provide us with your email address, postal address and/or other contact details truthfully and exactly.

You also agree that we may use this information to contact you in the context of your order if necessary (see our Privacy Policy). If you do not provide us with all the information we need, you cannot place your order. When you place an order on this website, you state that you are over the age of 18 and are legally eligible to enter into binding contracts.

You must return the product at any ZARA shop in Bulgaria, or giving it to the courier that we send to your home.

You must return the product together with the receipt you will receive when the product is delivered to you.

We are entitled to ask for proof of purchase, which could be a copy of the e-ticket attached to the Shipping Confirmation.

We will carefully examine the returned product and will notify you by email within a reasonable period if the product may be replaced or whether you have a right for a refund (as appropriate). The refunding or replacement of the article shall take place as soon as possible and in all cases within 14 days from the date on which we send you an email confirming that the refund or replacement of the product is going ahead.

If a defect or damage is confirmed on the returned products, we will give you a complete refund

предоставим пълно възстановяване на средствата, включително платените от Вас такси за доставка и връщане. Възстановяването на средствата винаги ще бъде извършено чрез същите средства за плащане, които сте използвали, за да заплатите покупката си. Всички права, признати в действащото законодателство, ще бъдат гарантирани във всеки случай.

5. ДОСТЪПНОСТ НА УСЛУГАТА

Услугата за доставка на артикулите, предлагани на този уебсайт, е достъпна само в България. Ако желаете да поръчате продукти през този уебсайт от друга страна-членка на ЕС, различна от България, Вие можете да го направите; въпреки това, поръчаните продукти може да бъдат доставени единствено до магазин на ZARA или адрес за доставка в рамките на България.

6. ОФОРМЯНЕ НА ДОГОВОРА

За да направите поръчка, трябва да следвате процедурата за онлайн покупка и да кликнете върху "Поръчка с ангажимент за плащане". След това ще получите имейл, потвърждаващ получаването на Вашата поръчка ("Потвърждение на поръчката"). Ще бъдете информирани по имейл, в който ще потвърдим, че поръчката е била изпратена ("Потвърждение на поръчката").

7. НАЛИЧНОСТ НА ПРОДУКТИ

Всички поръчки на продукти зависят от наличността. В това отношение, ако възникнат трудности по отношение на доставката на продукти или няма повече артикули, останали на склад, ние си запазваме правото да Ви предоставим информация за заместващи продукти със същото или по-високо качество и стойност, които може да поръчате. Ако не желаете да поръчате заместващи продукти, ще възстановим всяка сума, която може да сте заплатили.

8. ОТКАЗ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОРЪЧКА

Ние си запазваме правото да премахваме всеки продукт от този уебсайт по всяко време и да премахваме или променяме всеки материал или съдържание от него. Въпреки че винаги ще правим всичко възможно да обработваме

including the charges you have accrued of delivery and return. The refund will always be paid using the same payment means you used to pay for your purchase.

All rights recognized in current legislation shall be, in any case, safeguarded.

5. SERVICE AVAILABILITY

Delivery service for the articles offered on this website is available in Bulgaria only. If you wish to order products from another EU member state outside of Bulgaria via this website you are of course welcome to do so; however, the ordered products can only be delivered to a ZARA shop or a delivery address within Bulgaria.

6. FORMALISING THE CONTRACT

To place an order, you must follow the online purchasing procedure and click "Order with Payment Commitment". After doing so, you will receive an e-mail confirming receipt of your order (the "Order Confirmation"). You will be informed of via an e-mail in which we will confirm that the order is being sent (the "Shipment Confirmation")."

7. AVAILABILITY OF PRODUCTS

All product orders are subject to availability. Along this line, if there are difficulties regarding the supply of products or there are no more items left in stock, we reserve the right to provide you with information on substitute products of the same or higher quality and value that you may order. If you do not wish to order the substitute products, we will reimburse any amount that you may have paid.

8. REFUSAL TO PROCESS AN ORDER

We reserve the right to remove any product from this website at any time and to remove or modify any material or content from the same. Although we will always do everything possible to process all orders, there may be exceptional circumstances

всички поръчки, може да има изключителни обстоятелства, които ни принуждават да откажем обработката на поръчка, след като сме изпратили потвърждение за поръчката. Ние си запазваме правото да извършваме това по всяко време. Ние не носим отговорност пред Вас или пред трети лица за премахване на който и да е продукт от този уебсайт, или за премахване или модифициране на който и да е материал или съдържание от уебсайта или за това, че не сме обработили поръчка, след като сме изпратили потвърждение на поръчката.

9. ДОСТАВКА

Независимо от клауза 7 по-горе по отношение на наличността на продуктите и освен при извънредни обстоятелства, ще се стремим да изпратим поръчката, състояща се от продукта(ите), изброен(и) във всяко потвърждение на доставката преди датата, посочена в съответното потвърждение на доставката, или – ако няма указана дата за доставка – в очакваните срокове, посочени при избора на метод за доставка, и във всички случаи ще доставим продукта в рамките на максимален срок от 30 дни от датата на Потвърждение на поръчката. Въпреки това може да има закъснения по причини като настъпването на непредвидени обстоятелства или зоната на доставка.

За целите на тези условия, "доставка" ще се счита за извършена и поръчка ще са счита за "доставена" веднага след като Вие или трето лице, посочено от Вас, освен доставчика, придобие владение на стоките, което ще се доказва с подписването на документ за получаване на поръчката на посочения от Вас адрес за доставка.

10. НЕВЪЗМОЖНОСТ ЗА ДОСТАВЯНЕ

Ако е невъзможно да доставим Вашата поръчка, ще се опитаме да намерим сигурно място, където да я оставим. Ако не можем да намерим сигурно място, поръчката Ви ще бъде върната в нашия склад. Ние също така ще оставим бележка, която обяснява къде се намира Вашата поръчка и какво да направите, за да я доставим отново. Ако няма да сте на мястото на доставка в съгласувания час, Ви молим да се свържете с нас, за да организираме доставка в друг ден.

that force us to refuse to process an order after having sent the Order Confirmation. We reserve the right to do so at any time. We shall not be liable to you or to any third party for removing any product from this website, or for removing or modifying any material or content from the website or not processing an order once we have sent the Order Confirmation.

9. DELIVERY

Notwithstanding Clause 7 above regarding product availability and except for extraordinary circumstances, we will endeavor to send the order consisting of the product(s) listed in each Shipment Confirmation prior to the date indicated in the Shipment Confirmation in question or, if no delivery date is specified, in the estimated timeframe indicated when selecting the delivery method and, in any case we will deliver the product within a maximum period of 30 days from the date of the Order Confirmation. Nonetheless, there may be delays for reasons such as the occurrence of unforeseen circumstances or the delivery zone.

For the purpose of these Conditions, the "delivery" shall be understood to have taken place or the order "delivered" as soon as you or a third party indicated by you other than the carrier acquires physical possession of the goods, which will be evidenced by the signing of the receipt of the order at the delivery address indicated by you.

10. INABILITY TO DELIVER

If it is impossible for us to deliver your order, we will attempt to find a safe place to leave it. If we cannot find a safe place, your order will be returned to our warehouse. We will also leave a note explaining where your order is located and what to do to have it delivered again. If you will not be at the place of delivery at the agreed time, we ask you to contact us to organize delivery on another day.

Ако след 15 дни от датата, на която Вашата поръчка е на разположение за доставка, поръчката не може да Ви бъде доставена по причини, които не зависят нас, ще приемем, че желаете да прекратите Договора и той ще бъде прекратен. В резултат на прекратяване на Договора ще Ви върнем всички получени от Вас плащания, включително разходите за доставка (освен всички допълнителни такси, произтичащи от Вашия избор на всеки метод за доставка, различен от обичайния метод за доставка, който предлагаме) без ненужна забава и във всеки случай в срок от 14 дни от датата, на която е прекратен този договор.

Моля, имайте предвид, че транспортът поради прекратяването на Договора може да доведе до допълнителни разходи, които ние ще имаме право да Ви прехвърлим.

11. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА РИСКА И СОБСТВЕНОСТТА ВЪРХУ ПРОДУКТИТЕ

Продуктите ще са под Ваша отговорност от момента на доставката до Вас, както е посочено в клауза 9 по-горе. Вие ще придобиете собствеността върху продуктите, когато получим пълно заплащане на всички дължими суми, включително и разходите за доставка, или в момента на доставката (както е определено в клауза 9 по-горе), ако това е трябвало да се извърши по-късно.

12. ЦЕНА И ПЛАЩАНЕ

Цената на продуктите ще бъде определена по всяко време на нашия уебсайт, освен в случай на очевидна грешка. Въпреки че ние полагаме всички усилия, за да гарантираме, че показаните на уебсайта цени са правилни, може да възникне грешка. Ако открием грешка в цената на който и да е от продуктите, които сте поръчали, ще Ви информираме възможно най-скоро и ще Ви дадем възможност да потвърдите Вашата поръчка на правилната цена или да я анулирате. Ако не успеем да се свържем с Вас, поръчката ще се счита за анулирана и всички платени суми ще Ви бъдат възстановени в пълен размер. Ние не сме длъжни да Ви предоставим който и да е продукт на неправилна по-ниска цена (дори когато сме изпратили потвърждение на поръчката) , ако грешката в цената е явна и несъмнена и е било разумно възможно да бъде разпозната от Вас

If after 15 days from the date your order is available for delivery, the order could not be delivered for reasons not attributable to us, we shall assume that you wish to cancel the Contract and it will be terminated. As a result of the termination of the Contract, we will return to you all payments received from you, including delivery charges (except for any additional charges resulting from your choice of any delivery method other than the ordinary delivery method that we offer) without any undue delay, and at any rate, within 14 days of the date on which this Contract has been terminated.

Please keep in mind that transport derived from the termination of the Contract may have an additional cost which we will be entitled to pass on to you.

11. TRANSMISSION OF RISK AND OWNERSHIP OF THE PRODUCTS

The products shall be under your responsibility from the moment of delivery to you as outlined in Clause 9 above. You will take ownership of the products when we receive full payment of all amounts due, including delivery charges, or at the moment of delivery (as defined in Clause 9 above), if that were to take place at a later time.

12. PRICE AND PAYMENT

The price of the products will be as stipulated at all times on our website, except in the case of an obvious error. Although we make every effort to ensure that the prices featured on the website are correct, error may occur. If we discover an error in the price of any of the products that you have ordered, we will inform you as soon as possible and give you the option of confirming your order at the correct price or cancelling it. If we are unable to contact you, the order will be considered cancelled and all amounts paid will be reimbursed to you in full. We are not obliged to provide you with any product at the incorrect lower price (even when we have sent the Order Confirmation) if the error in the price is obvious and unmistakable and could have reasonably been recognized by you as an incorrect price. The prices on the website include VAT, but exclude delivery charges, which are added to the total price as indicated in our

като неправилна цена. Цените на сайта са с ДДС, но изключват таксите за доставка, които се добавят към общата цена, както е посочено в нашия Наръчник за пазаруване (вижте раздела Разходи за доставка).

Цените могат да бъдат променяни по всяко време. Все пак, освен както е предвидено по-горе, промените няма да засягат поръчките, за които сме изпратили потвърждение на поръчката. След като сте избрали всички артикули, които искате да купите, те ще бъдат добавени към Вашата кошница. Следващата стъпка ще бъде да обработите поръчката и да извършите плащането. За тази цел трябва да следвате стъпките на процеса за покупка, като посочите или проверите информацията, поискана във всяка стъпка. Освен това по време на процеса на покупката, преди плащането, можете да промените информацията за Вашата поръчка. В нашия Наръчник за пазаруване е предоставено подробно описание на процеса за покупка. Също така, ако сте регистриран потребител, в "Моят акаунт" има наличен запис на всички направени от Вас поръчки.

Като начин на плащане можете да използвате следните карти: Visa, Mastercard, American Express, Visa Electron и Maestro. Също така можете да платите цялата или част от цената на Вашата покупка с ваучер на Zara, издаден от "ЗАРА БЪЛГАРИЯ" ЕООД.

За да сведем до минимум риска от неоторизиран достъп, информацията за Вашата кредитна карта ще бъде шифрована. След като получим Вашата поръчка, ние изискваме предварително оторизиране на Вашата карта, за да гарантираме, че са налице достатъчно средства за завършване на транзакцията. Вашата карта ще бъде таксувана в момента, когато Вашата поръчка напусне нашия склад. Когато кликнете върху "Покупка", Вие потвърждавате, че кредитната карта е Ваша, или че Вие сте законният титуляр на ваучера. Кредитните карти са обект на проверка и разрешение от юридическото лице, издало картата. Ако юридическото лице не разреши плащането, ние не носим отговорност за каквото и да е забавяне или неизпълнение на доставката и няма да можем да сключим договор с Вас. Въпреки че работим в местна валута и няма да Ви таксуваме с никакви допълнителни такси или доплащания, това е

Shopping Guide (see the section on Delivery Charges).

Prices may change at any time. However, except as stipulated above, the changes shall not affect the orders for which we have sent a Shipment Confirmation. Once you have selected all articles that you wish to buy, they will be added to your basket. The next step will be to process the order and make the payment. To that end, you must follow the steps of the purchase process, indicating or verifying the information requested in each step. Furthermore, throughout the purchase process, before payment, you can modify the details of your order. You are provided with a detailed description of the purchase process in the Shopping Guide. Also, if you are a registered user, a record of all the orders placed by you is available in "My Account" area.

You may use, as payment method, the following cards: Visa, Mastercard, American Express, Visa Electron and Maestro. Also, you can pay all or part of the price of your purchase with a voucher of Zara issued by ZARA BULGARIA EOOD.

To minimize the risk of non-authorized access, your credit card details will be encrypted. Once we receive your order, we request a pre-authorization on your card to ensure that there are sufficient funds to complete the transaction. The charge on your card will be made at the time your order leaves our warehouse. When you click "Purchase", you are confirming that the credit card is yours or that you are the rightful holder of the voucher. Credit cards are subject to verification and authorization by the card issuing entity. If the entity does not authorize the payment, we shall not be liable for any delay or failure to deliver and we will be unable to conclude any Contract with you. Although we operate in the local currency and we will not charge any extra fees or surcharges, this is an international transaction and your bank may charge you with extra fees due to currency exchanges to EUR, at the rate of the bank. For such reason, in case the debited/refunded amounts on your credit card are different to the price displayed at the checkout/the

международна транзакция и Вашата банка може да Ви начисли допълнителни такси, дължими за обмяната на валута в евро, при определен от банката курс. По тази причина, в случай че дебитираниите/ възстановените суми по кредитната Ви карта са различни от цената, показана при закупуването/ потвърдената сума за възстановяване, се обърнете към Вашата банка, за да получите допълнителна информация за банковите разходи или обменните валутни курсове, свързани с тази транзакция. Вие изрично ни упълномощавате да издадем фактура за плащане по електронен път. Независимо от това, можете свободно да посочите по всяко време Вашето желание да получите хартиена фактура, в който случай ние ще я издадем и ще Ви я изпратим в горепосочения формат. Имайте предвид, че опцията „Смяна на размера“ е активна само когато се използват следните начини на плащане: AMEX, MasterCard и VISA.

13. ЗАКУПУВАНЕ НА СТОКИ КАТО ГОСТ

На уебсайта също така е налична функционалността за закупуване на стоки като гост. При този тип покупка ще Ви бъде поискана само такава информация, която е от съществено значение за обработката на Вашата поръчка. След приключване на процеса на покупката, ще Ви бъде предложена възможността да се регистрирате като потребител или да продължите като нерегистриран потребител.

14. ДАНЪК ДОБАВЕНА СТОЙНОСТ

Съгласно преобладаващите правила и наредби в сила, всички направени чрез сайта покупки подлежат на облагане с данък добавена стойност (ДДС). В това отношение и съгласно глава I на дял V от Директива 2006/112/ЕО от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност, мястото на доставка ще се счита за в рамките на държавата-членка, където се доставят артикулите и приложимият ДДС ще бъде начислен според лихвения процент във всяка държава-членка, където трябва да се доставят артикулите от поръчките.

В съответствие с приложимите правила и разпоредби във всяка юрисдикция, правилото за "самоначисляване" (член 194 от Директива

confirmed amount to be refunded, contact your home bank to receive further information about the bank costs or currency exchanges rates related to such transaction. You expressly authorize us to issue the invoice for payment electronically. This notwithstanding, you may freely indicate at any time your desire to obtain a paper invoice, in which case we will issue it and send it to you in said requested format. Please note that the option 'Change of size' will only be available when the following means of payment are used: AMEX, MasterCard, and VISA.

13. BUYING GOODS AS A GUEST

The functionality of buying goods as a guest is also available on the website. Under this type of purchase, only such data which are essential to process your order will be requested from you. Upon completion of the purchase process, you will be offered the possibility of registering as a user or continuing as a non-registered user.

14. VALUE ADDED TAX

Pursuant to the prevailing rules and regulations in force, all purchases done through the website are subject to Value Added Tax (VAT). In this regard and pursuant to Chapter I of Title V of Directive 2006/112/EC of 28 November 2006, on the common system of value added tax, the place of supply shall be deemed to be within the Member State where items shall be delivered and applicable VAT shall be at the prevailing rate in each Member State where items are to be supplied as per the orders placed.

Pursuant to the applicable rules and regulations in each jurisdiction, the rule of the "reverse charge" (Article 194 of Directive 2006/112) may apply to

2006/112) може да се прилага за стоки, доставяни в някои държави-членки на Европейския съюз, ако клиентът е или се изисква да бъде данъчно задължено лице за целите на ДДС. Ако случаят е такъв, няма да начисляваме ДДС при потвърждение от получателя, че ДДС върху доставените артикули ще бъде начислен съгласно процедурата за самоначисляване. По отношение на поръчки, които трябва да бъдат доставени в Канарските острови, Сеута и Мелила, те ще бъдат освободени от ДДС, както е предвидено в член 146 от горепосочената директива, при прилагане на съответните данъци и мита съгласно преобладаващите правила и разпоредби.

15. ПОЛИТИКА ЗА ЗАМЯНА/ВРЪЩАНЕ

15.1 Законово право на отказ

Право на отказ от договора

Ако сключвате договора като потребител, имате право да се откажете от Договора (с изключение на продукти, посочени в клауза 15.3 по-долу, за които се изключва правото на отказ), в рамките на 14 дни, без да посочвате причина, без да дължите никакво обезщетение или неустойка и без да плащате никакви разходи, с изключение на разходите, изрично посочени в настоящите условия.

Периодът за отказ ще изтече след 14 дни от деня, в който придобиете, или трето лице, различно от превозвача и посочено от Вас, придобие физическо владение на стоките или – в случай на множество стоки в една поръчка, доставени поотделно – след 14 дни от деня, в който Ви е или трето лице, различно от превозвача, посочено от Вас, придобие/те владение на останалата последна стока, поръчана в една поръчка.

За да упражните правото си на отказ, можете да уведомите ZARA на адреса, посочен в клауза 2 от настоящите условия, или на телефон [00800 121 4422], или като ни пишете чрез нашата уеб форма за връзка за решението си да се откажете от този договор чрез недвусмислено изявление. Можете да използвате формуляр за отказ, както е посочено в Приложението тук по-долу, но не е задължително. За да спазите срока за отказ, е достатъчно за да изпратите Вашето съобщение относно упражняването на правото на отказ преди да е изтекъл срокът за отказ.

goods supplied in certain Member States of the European Union if the customer is or is required to be a taxable person for VAT purposes. If this is the case, no VAT would be charged by us, subject to the confirmation by the recipient that the VAT on the items supplied would be accounted for by the customer under the reverse charge procedure. As regards orders to be supplied in the Canary Islands and Ceuta and Melilla, they would be VAT exempt as provided under Article 146 of the above referred Directive, subject to the application of the relevant taxes and custom duties pursuant to the prevailing rules and regulations.

15. EXCHANGE/RETURN POLICY

15.1 Statutory right of withdrawal

Right of withdrawal

If you are contracting as a consumer, you have the right to withdraw from the Contract (except for products mentioned in clause 15.3 below, for which the right to withdraw is excluded), within 14 days, without giving any reason, without owing any indemnity or penalty, and without paying any costs, except the costs specifically listed in these Conditions.

The withdrawal period will expire after 14 days from the day on which you acquire, or a third party other than the carrier and indicated by you acquires, physical possession of the goods or, in case of multiple goods in one order delivered separately, after 14 days from the day on which you acquire, or a third party other than the carrier indicated by you acquires, physical possession of the remaining last good ordered in one order.

To exercise the right of withdrawal, you may notify us at ZARA, at the address mentioned in clause 2 of these Conditions, or at the telephone number [00800 121 4422], or by writing to our contact web form, about your decision to withdraw from this Contract by an unequivocal statement. You may use the model withdrawal form as set out in the Annex herein below, but it is not obligatory. To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

Последствия от отказа

Ако решите да се откажете от този договор, ние ще Ви възстановим всички получени от Вас плащания, включително разходите за доставка до първоначалното място за доставка (освен всички допълнителни такси, произтичащи от Вашия избор на който и да е метод за доставка, различен от обичайния метод за доставка, който предлагаме) без ненужна забава и във всеки случай в рамките на 14 дни от датата, на която този договор е прекратен. Ние ще извършим такова възстановяване, като използваме същите средства за плащане, които сте използвали при първоначалната транзакция. Във всеки случай няма да Ви бъдат начислени никакви такси в резултат на такова възстановяване. Независимо от горното, ние можем да откажем възстановяване, докато не получим обратно стоките или не ни предоставите доказателства, че сте изпратили обратно стоките – което от двете настъпи по-рано. Вие ще изпратите обратно или ще доставите стоките или ще ни ги предадете в някой на ZARA в България без неоснователно забавяне и във всеки случай не по-късно от 14 дни от деня, в който ни изпратите Вашия отказ от този договор. Крайният срок е спазен, ако изпратите обратно стоките преди изтичането на 14-дневния срок. Освен ако предадете стоките в магазин на ZARA в България, Вие ще поемете преките разходи по връщането на стоките. Вие носите отговорност само за понижената стойност на стоките единствено вследствие на обработката, освен каквото е необходимо, за да се установи естеството, характеристиките и функционирането на стоките.

15.2 Договорно право на отказ

Освен законното право на отказ за потребителите, посочено в клауза 15.1 по-горе, ние Ви предоставяме период от 30 дни от датата на потвърждение на доставката на продуктите (с изключение на тези, посочени в клауза 15.3 по-долу, за които се изключва правото на анулиране).

В случай че върнете стоките в рамките на договорния срок на правото на отказ след изтичане на предвидения срок, ще Ви бъде възстановена само сумата, платена за въпросните продукти. В случай че не изберете някой от безплатните методи за връщане,

Effects of withdrawal

If you decide to withdraw from this Contract, we will return to you all payments received from you, including delivery charges to the original delivery place (except for any additional charges resulting from your choice of any delivery method other than the ordinary delivery method that we offer) without any undue delay, and at any rate, within 14 days of the date on which this Contract has been terminated. We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction. In any event, you will not incur any charges as result of such reimbursement. Notwithstanding the foregoing, we may withhold reimbursement until we have received the goods back or you have supplied evidence of having sent back the goods, whichever is the earliest. You shall send back or deliver the goods or hand them over to us at any ZARA store in Bulgaria without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which you communicate your withdrawal from this Contract to us. The deadline is met if you send back the goods before the period of 14 days has expired. Unless you hand the goods over in a ZARA store in Bulgaria, you shall bear the direct cost of returning the goods. You are only liable for any diminished value of the goods resulting from handling other than what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the goods.

15.2 Contractual right of withdrawal

In addition to the statutory right to cancel for consumers, mentioned in Clause 15.1 above, we grant you a period of 30 days from the date of the Shipment Confirmation of the products (except those mentioned in Clause 15.3 below, for which the right to cancel is excluded).

In case you return the goods within the contractual term of the right of withdrawal after the statutory period has expired, you will only be reimbursed with the amount paid for said products. In case you do not choose any of the free return methods mentioned in clause 15.3 below, you shall bear the

посочени в клауза 15.3 по-долу, Вие ще поемете преките разходи за връщането на стоките. Можете да упражнявате договорното си право на отказ съгласно разпоредбите на клауза 15.1 по-горе. Въпреки това, ако ни уведомите за намерението си за отказ от Договора след правният срок за отказ, трябва да ни предадете стоките в 30-дневен срок от датата на потвърждението на пратката.

15.3 Общи разпоредби

Вие нямате право да се откажете от Договора, когато той е за доставка на някой от следните продукти:

- i. Персонализирани артикули
- ii. Музикални дискове/DVD без оригиналната им опаковка.
- iii. Запечатани стоки, които не са подходящи за връщане поради хигиенни причини и са били разпечатани след доставката.

Вашето право да анулирате договора се прилага изключително за продукти, които са върнати в същото състояние, в което сте ги получили. Няма да бъде извършено никакво възстановяване на средства, ако продуктът е бил използван, след като е бил отворен, за продукти, които не са в същото състояние, както когато са били доставени, или ако са повредени, така че се грижете за продукта(ите), докато е/са Ваше притежание. Моля, върнете продуктите, като използвате или включите оригиналната им опаковка, инструкции и други документи, ако има такива, придружаващи продуктите.

При анулиране, съответните продукти трябва да бъдат върнати както следва:

(i) Връщане в който и да е магазин за ZARA:

Всеки продукт може да бъде върнат във всеки магазин на ZARA в страната, в която е бил доставен, който има същия сектор, към който принадлежи продуктът, който искате да върнете. В такъв случай трябва да отидете в магазина и да представите продукта заедно с електронния билет, прикрепен към Потвърждението на доставка, което е запазено във Вашия акаунт на нашия уебсайт, както и в мобилното приложение на Zara. Можете да представите електронния билет или като го представите в цифрова форма на Вашия мобилен телефон, или като донесете в магазина разпечатка от него.

direct cost of returning the goods. You may exercise your contractual right of withdrawal in accordance with the provision of Clause 15.1 above. However, should you inform us about your intention of withdrawing from the Contract after the legal term for withdrawal, you shall, in any case, hand the goods over to us within the 30 day term as from the Shipment Confirmation.

15.3 Common provisions

You shall not have the right to withdraw from the Contract when it is for the delivery of any of the following Products:

- i. Customized items
- ii. Music CDs/DVDs without their original wrapping.
- iii. Sealed goods which are not suitable for return due to hygiene reasons and were unsealed after delivery.

Your right to cancel the Contract shall apply exclusively to the products that are returned in the same condition in which you received them. No reimbursement will be made if the product has been used once it has been opened, for products that are not in the same condition as when they were delivered or if they have been damaged, so take care of the products(s) while in your possession. Please return the products using or including all their original packaging, instructions and other documents, if any, accompanying the products.

Upon cancellation, the respective products shall be returned as follows:

(i) Returns at any ZARA store:

You may return any product to any ZARA store in the country where your product was delivered which has the same section, to which the product you wish to return, belongs to. In such case, you should go to the store and present the product together with the e-ticket that was attached to the Shipping Confirmation, which is also saved under your account on our website, and on the Zara mobile app. You can present the e-ticket either by showing it in digital form on your mobile phone, or by bringing to the store a print-out of the e-ticket.

(ii) Връщания по куриер:

Когато връщате продукта(ите) по куриер, организиран от нас, трябва да се свържете с нас чрез нашата уеб форма или по телефона на [00800 121 4422], за да организирате вземането на продукта. Трябва да изпратите продукта в оригиналната му опаковка и да следвате указанията, посочени в раздела "ВРЪЩАНЕ НА СТОКИ" на този уебсайт. Ако сте закупили стоки като гост, можете да заявите връщане по куриер по телефона, като се обадите на [00800 121 4422].

Нито една от току-що споменатите две опции не изискват от Вас да заплащате допълнителни разходи.

В случай че не бихте искали да използвате никой от безплатните методи на връщане, или в случай че желаете да върнете продукта(ите) по някакъв друг начин, ще поемете разходите за връщане и ние имаме право да Ви таксуваме за тези разходи. В последния случай можете да върнете продукта директно на адреса, посочен на разписката, която сте получили при доставката на продукта. Молим Ви да върнете продукта без забавяне, заедно с разписката на адреса, посочен на разписката, и във всеки случай не по-късно от 14 дни от деня, в който сте ни уведомили за решението си да прекратите договора. След преглеждане на артикула, ние ще Ви информираме за това дали имате право на възстановяване на изплатените суми. Разходите за доставка ще бъдат възстановени, когато правото на отказ бъде упражнено в рамките на законоустановения срок и всички съответни стоки са върнати. Възстановяването на средствата ще бъде извършено възможно най-скоро и във всички случаи в рамките на 14 дни от датата, на която сте ни уведомили за Вашето намерение да отмените договора. Независимо от горното, ние можем да откажем възстановяване, докато не получим обратно стоките или не ни предоставите доказателства, че сте изпратили обратно стоките – което от двете настъпи по-рано. Възстановяването на средствата винаги ще бъде извършено чрез същите средства за плащане, които сте използвали, за да заплатите покупката си. Вие ще поемете разходите и рисковете при връщането на продуктите, както е посочено по-горе. Ако имате някакви въпроси, можете да се свържете с нас чрез

(ii) Returns by Courier:

When returning the product(s) by Courier arranged by us, you should contact us through our web form or by telephone at [00800 121 4422] to arrange for the product to be collected. You should send the product in its original packaging and follow the directions mentioned in the "RETURNS" section of this website. If you have bought any goods as a guest, you may request returns by Courier by phone, dialing at [00800 121 4422].

None of the two options just mentioned require you to pay additional costs.

In case you would not wish to use neither of the free return methods available or in case you wish to return the product(s) in any other way, you will bear the return costs and we have the right to charge you with any such costs. In this latter case you can return the product directly to the address outlined on the receipt received on delivery of the product. We ask you to return the product without delay, together with the receipt to the address outlined on the receipt, and in any case not later than 14 days as of the day you notified us of your decision to cancel the Contract. After examining the article, we will inform you of whether you have the right to reimbursement of the amounts paid. Delivery charges will be reimbursed when the right of withdrawal is exercised within the statutory period and all relevant goods are returned. The refund will be paid as soon as possible and, in all cases, within 14 days from the date on which you notified us of your intention to cancel. Notwithstanding the foregoing, we may withhold reimbursement until we have received the goods back or you have supplied evidence of having sent back the goods, whichever is the earliest. The refund will always be paid using the same payment means you used to pay for your purchase. You shall assume the cost and risks of returning the products to us, as indicated above. If you have any questions, you can contact us on our contact form or by calling:[00800 121 4422].

нашата форма за контакт или като се обадите на: [00800 121 4422].

15.4 Смяна на размер

Ако решите, че закупеният от Вас артикул е с неподходящ за Вас размер, можете да направите заявка за смяна на размера му, без да се налага да плащате допълнителна такса за доставка на новия артикул, при условие, че върнете първоначално закупения. Това не засяга Вашите законоустановени и договорни права за отказ, които продължават да бъдат в сила. Можете да направите заявка за смяна на размера от раздел „Поръчки и връщане“ в „Моят профил“ на този уебсайт. Трябва да изберете новия размер на артикула и при условие, че (i) артикулът е един и същ, (ii) цената му на уебсайта е същата или по-висока от цената, която сте платили за първоначалния артикул (имайте предвид, че само в този случай няма да бъдете таксувани за разликата в цената) и (iii) са използвани само определени начини за плащане (за повече информация вижте точка 12 от настоящите Условия), ще можете да заявите смяна на размера. Обърнете внимание, че опцията за смяна на размера на първоначалния артикул ще бъде активна само когато всички тези условия са изпълнени. След като сте заявили замяната и сте избрали най-подходящия начин за връщане, трябва да върнете първоначалния артикул или в някой магазин на ZARA в България, разполагащ със същия сектор, към който принадлежи заменяният артикул, или чрез куриера, който ще изпратим до Вашия дом. Трябва да върнете артикула без неоправдано забавяне и при всички случаи в рамките на не повече от 14 календарни дни, считано от заявката за замяна в уебсайта. И при двата варианта за връщане няма да се начисляват (освен при неуспешно връщане на първоначалния артикул, регламентирано в последния параграф) допълнителни разходи за Ваша сметка.

Ако върнете артикула в някой магазин на ZARA в България, разполагащ със същия сектор, към който принадлежи заменяният артикул, заедно с него трябва да представите билета, включен в доставката на стоката. Ако върнете артикула чрез осигурен от нас куриер, трябва да го изпратите в опаковката, в която сте го получили и да следвате указанията в раздела

15.4 Change of size

If you decide that the item that you have purchased is in the wrong size for you, then you may be able to request a change in its size, without having to pay an additional delivery charge for the new item being sent to you provided you return the original item. This is regardless of your statutory and contractual rights of withdrawal, which will continue to exist. You can request the change of size via the "Orders and Returns" section of "My account" on this website. You should select the new size of your item, and provided that (i) it is the same item, (ii) its price on the website is equal to or greater than the price that you paid for the original item (but please note, in this case only, you won't be charged for the price) and (iii) only certain means of payment have been used (please see Clause 12 of these Conditions for further information), then you will be able to request the change in size. Please note that the option for you to change the size of your original item will only be displayed as being available when all of these Conditions are met. Once you have requested the change and selected the appropriate return method, you must return the original item, either in any ZARA store in Bulgaria which have the same section to which the item you wish to change belongs to, or via a courier that we will send to your home. You must return the item without any undue delay, and in any event within a maximum period of 14 calendar days from the change request in the website. Neither of the two options for returning the item will generate (with exception of failed return of the original item regulated in the last paragraph) additional costs for you.

If you return the item in any ZARA store in Bulgaria, which have the same section to which the item you wish to change belongs to, you should present with the item along with the ticket that was included with the delivery of the item. If you return the item by courier arranged by us, you should return it in the same package that you received it, and follow the directions on the "Orders and

„Поръчки и връщане“ на този уебсайт. След като сте избрали начина на връщане, ние ще изпратим новата поръчка за артикула с коригирания размер в рамките на 2-3 работни дни, считано от датата на заявката за замяна, и във всеки случай в рамките на не повече от 30 дни от тази дата. Новата поръчка е предмет на предвиденото в Условието, включително упражняването на правото на отказ.

Имайте предвид, че ако след 14 календарни дни от заявката за замяна на уебсайта не сте върнали първоначалния артикул, ние имаме право да си удържим разходите за подаване на новата поръчка, при спазване на разпоредбите на Условието.

15.5 Връщане на дефектни продукти

Ако мислите, че в момента на доставка продуктът не е както е посочено в договора, трябва незабавно да се свържете с нас чрез нашия формуляр за контакт, като предоставите информация за продукта и претърпените щети; също така можете да ни се обадите на [00800 121 4422] – безплатен номер, в зависимост от Вашата мобилна мрежа. Трябва да върнете продукта в някой магазин на ZARA в България или да го предадете на куриера, който ще изпратим до Вашия адрес. Трябва да върнете продукта заедно с разписката, която ще получите, когато продуктът Ви бъде доставен. Имаме право да поискаме доказателство за покупка, което може да бъде копие на Вашия електронен билет, прикрепен към Потвърждението на доставка. Ние внимателно ще прегледаме върнатия продукт и ще Ви уведомим по имейл в рамките на разумен период дали продуктът може да бъде заменен или дали имате право на възстановяване на средства (според случая). Възстановяването на средствата или замяната на артикула ще се извърши възможно най-скоро и във всички случаи в срок от 14 дни от датата, на която Ви изпратим имейл, потвърждаващ, че ще се извърши възстановяване на средствата или замяна на продукта. Ако се потвърди, че е налице дефект или повреда на върнатите продукти, ще Ви предоставим пълно възстановяване на средствата, включително на разходите за таксите, които сте платили за доставка и връщане. Възстановяването на средствата винаги ще бъде извършено чрез

Returns” section of this website. After you have chosen your return method, we will send the new order with the item in the revised size within 2-3 working days from the date of the request of the change, and in any event within a maximum period of 30 days from that date. This new order is governed by the provisions of the Conditions, including the exercise of the right of withdrawal. Please note that if after 14 calendar days from the change request in the website, you have not returned the original item, we are entitled to charge the costs corresponding to the new order placed, subject to the provisions of the Conditions.

15.5. Returns of defective products

If you think that at the moment of delivery the product is not as stipulated in the Contract, you must contact us immediately on our contact form, providing the product details and the damage sustained; you can also call us on [00800 121 4422], a toll free call depending on your mobile network. You must return the product at any ZARA shop in Bulgaria, or giving it to the courier that we send to your home. You must return the product together with the receipt you will receive when the product is delivered to you. We are entitled to ask for proof of purchase, which could be a copy of the e-ticket attached to the Shipping Confirmation. We will carefully examine the returned product and will notify you by email within a reasonable period if the product may be replaced or whether you have a right for a refund (as appropriate). The refunding or replacement of the article shall take place as soon as possible and in all cases within 14 days from the date on which we send you an email confirming that the refund or replacement of the product is going ahead. If a defect or damage is confirmed on the returned products, we will give you a complete refund including the charges you have accrued of delivery and return. The refund will always be paid using the same payment means you used to pay for your purchase. All rights recognized in current legislation shall be, in any case, safeguarded.

същите средства за плащане, които сте използвали, за да заплатите покупката си. Всички права, признати в действащото законодателство, ще бъдат гарантирани във всеки случай.

15.6. Право на отказ и връщане за поръчки от чужбина

Ако сте поръчали продукти през този уебсайт от друга страна-членка на ЕС, различна от България, клаузи 15.1, 15.2, 15.3 и 15.4 по-горе се прилагат с ограниченията, че събирането от куриер, изпратен от нас, може да се извършва единствено от първоначалния адрес за доставка в рамките на България.

Също така бихме искали да Ви уведомим, че при никакви обстоятелства (с изключение на клауза 15.5, за която тази клауза 15.6 не се прилага) не сме длъжни да плащаме разходи за превоз до дестинации, различни от първоначалния адрес за доставка, или разходите за връщане от дестинации извън България.

16. ОТГОВОРНОСТ И ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

Освен ако в настоящите условия изрично е посочено друго, нашата отговорност по отношение на всеки продукт, придобит на нашия уебсайт, ще бъде ограничена стриктно до цената на покупката на посочения продукт. Независимо от горното, нашата отговорност няма да бъде нито отменена, нито ограничена в следните случаи:

- i. в случай на смърт или лична вреда, причинена от наша небрежност;
- ii. в случай на измама или заблуждаваща измама; или
- iii. във всеки случай, в който е било незаконно или забранено да се изключва, ограничава или да се направи опит да се изключва или ограничава нашата отговорност.

Независимо от алинеята по-горе и доколкото е законно разрешено, и освен ако тези условия сочат друго, ние няма да поемем никаква отговорност за следните загуби, независимо от произхода им:

- i. загуба на приходи или продажби;
- ii. бизнес загуба;
- iii. загуба на печалби или договори;
- iv. загуба на прогнозни спестявания;

15.6. Right of withdrawal and return for orders from abroad

If you have ordered products from outside Bulgaria from another EU member state via this website, the above clauses 15.1, 15.2, 15.3 and 15.4 apply with the restrictions that the collection by a courier commissioned by us can only be made from the original delivery address within Bulgaria.

At the same time we would like to inform you that we are under no circumstances (with exception of clause 15.5 to which this clause 15.6 does not apply) obliged to pay shipping costs to destinations other than the original delivery address nor the return costs from destinations outside Bulgaria.

16. LIABILITY AND WAIVING LIABILITY

Unless otherwise indicated expressly in these Conditions, our liability regarding any product acquired on our website shall be limited strictly to the price of purchase of said product.

Notwithstanding the above, our liability shall not be waived nor limited in the following cases:

- i. in case of death or personal harm caused by our negligence;
- ii. in case of fraud or fraudulent deceit; or
- iii. in any case in which it were illegal or illicit to exclude, limit or attempt to exclude or limit our liability.

Notwithstanding the paragraph above, and to the extent legally allowed, and unless these Conditions indicate otherwise, we shall not accept any liability for the following losses, regardless of their origin:

- i. loss of income or sales;
- ii. business loss;
- iii. loss of profits or contracts;
- iv. loss of forecast savings;

v. загуба на данни; и
vi. загуба на офис часове или часове на ръководството.

Поради отворения характер на този уебсайт и на възможността за грешки при съхранение и предаване на цифрова информация, ние не гарантираме точността и сигурността на информацията, предадена или получена чрез този уебсайт, освен ако е посочено изрично в този сайт. Всички описания на продуктите, информация и материали, показани на този уебсайт, се предоставят "както са", без никакви явни или неявни гаранции за тях, с изключение на тези, които са законно установени. В този смисъл, ако сключвате договора като потребител или ползвател, ние сме длъжни да доставим стоки, които са в съответствие с Договора, като сме отговорни пред Вас за всяка липса на съответствие, която съществува в момента на доставката. Подразбира се, че стоките са в съответствие с Договора, ако те: (i) отговарят на описанието, дадено от нас, и притежават качествата, които сме представили в този уебсайт; (ii) са подходящи за целите, за които обичайно се използват стоки от този вид; (iii) показват качеството и характеристиките, които са обичайни за стоки от същия вид и които могат разумно да се очакват. До степен, позволена от закона, изключваме всички гаранции, с изключение на тези, които не могат да бъдат изключени законно в полза на потребителите и ползвателите.

17. ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

Вие признавате и се съгласявате, че всички авторски права, регистрирани търговски марки и други права на интелектуална собственост върху всички материали или съдържание, предоставени като част от уебсайта, принадлежат по всяко време на нас или на тези, които ни предоставят лиценз за тяхната употреба. Можете да използвате посочения материал само до степен, до която ние или лицензополучателите изрично разрешаваме/т. Това не пречи да използвате този уебсайт, доколкото е необходимо, за да копирате информацията за Вашата поръчка или информацията за контакт.

v. loss of data; and
vi. loss of office hours or management time.

Due to the open nature of this website and the possibility of errors in storage and transmission of digital information, we do not warrant the accuracy and security of the information transmitted or obtained by means of this website, unless otherwise indicated expressly on this website. All product descriptions, information and materials shown on this website are provided "as is", with no express or implied warranties on the same, except those legally established. In this sense, if you are contracting as a consumer or user, we are obliged to deliver goods that are in conformity with the Contract, being liable to you for any lack of conformity which exists at the time of delivery. It is understood that the goods are in conformity with the Contract if they: (i) comply with the description given by us and possess the qualities that we have presented in this website; (ii) are fit for the purposes for which goods of this kind are normally used; (iii) show the quality and performance which are normal in goods of the same type and which can reasonably be expected. To the extent permitted by law, we exclude all warranties, except those that may not be excluded legitimately in favor of consumers and users.

17. INTELLECTUAL PROPERTY

You recognize and agree that all copyright, registered trademarks and other intellectual property rights on all materials or contents provided as part of the website belong to us at all times or to those who grant us the license for their use. You may use said material only to the extent that we or the usage licensors authorize expressly. This does not prevent you from using this website to the extent necessary to copy the information on your order or contact details.

18. ВИРУСИ, ПИРАТСТВО И ДРУГИ КОМПЮТЪРНИ АТАКИ

Не трябва неправомерно да използвате този уебсайт чрез умишлено въвеждане на вируси, троянски коне, червеи, логически "бомби" или всеки друг софтуер или технологично вредни или увреждащи материали. Вие нямате право да се опитвате да осъществявате неоторизиран достъп до този уебсайт, сървър, на който се хоства сайтът, или който и да е сървър, компютър или база данни, свързани с нашия уебсайт. Вие се задължавате да не извършвате атаки към този уебсайт чрез каквато и да е атака за отказ на услуга или атака за разпределен отказ на услуга. Неспазване на тази клауза ще се счита за нарушение, както е определено съгласно приложимите регламенти. Ние ще докладваме всяко неспазване на настоящия регламент на съответните органи и ще си сътрудничим с тях, за да определим самоличността на нападателя. Също така в случай на неспазване на тази клауза, разрешението за използване на този уебсайт се прекратява незабавно. Ние не носим отговорност за щети или вреди, произтичащи от атака за отказ на услуга, вирус или някакъв друг софтуер или технологично вредни или увреждащи материали, които могат да повлияят на Вашия компютър, ИТ оборудване, данни или материали в резултат на използването на този уебсайт или изтеглянето на съдържание от него или тези, към които този сайт Ви пренасочва.

19. ВРЪЗКИ ОТ НАШИЯ УЕБСАЙТ

Ако нашият сайт съдържа връзки (линкове) към други уебсайтове и материали на трети лица, горепосочените връзки са предоставени само за информационни цели и ние нямаме контрол над каквото и съдържание на тези уебсайтове или материали. Съответно ние няма да поемем никаква отговорност за щети или вреди, произтичащи от тяхната употреба.

20. ПИСМЕНА КОМУНИКАЦИЯ

Приложимите регламенти изискват част от информацията или уведомленията, които изпращаме до Вас, да са в писмена форма. Чрез използването на този сайт Вие се съгласявате, че по-голямата част от комуникацията с нас ще бъде електронна. Ние ще се свързваме с Вас по имейл или ще Ви предоставяме информация

18. VIRUSES, PIRACY AND OTHER COMPUTER ATTACKS

You must not make undue use of this website by intentionally introducing viruses, Trojans, worms, logic bombs or any other software or technologically damaging or harmful material. You shall not attempt to make unauthorized access to this website, the server on which the site is hosted or any server, computer or database related to our website. You undertake not to attack this website through any attack of denial of service or an attack of distributed denial of service. Failure to comply with this Clause shall be considered an infraction as defined under the applicable regulations. We will report any failure to comply with this regulation to the corresponding authorities and we will co-operate with them to determine the identity of the attacker. Likewise, in the event of failure to comply with this Clause, authorization to use this website shall be suspended immediately. We shall not be held liable for any damage or harm resulting from a denial of service attack, virus or any other software or technologically damaging or harmful material that may affect your computer, IT equipment, data or materials as a result of using this website or downloading content from the same or those to which this site redirects you.

19. LINKS FROM OUR WEBSITE

If our website contains links to other websites and third-party materials, said links are provided for information purposes only and we have no control whatever over the content of those websites or materials. Accordingly, we shall not accept any liability for any damage or harm deriving from their use.

20. WRITTEN COMMUNICATION

The applicable regulations require that some of the information or notifications that we send to you be in written form. By using this website, you agree that most of the communication with us will be electronic. We will contact you by email or we will provide you information by posting alerts on this website. For contractual purposes, you agree to use

чрез публикуване на уведомления на този уебсайт. За договорни цели Вие се съгласявате да използвате тези електронни средства за комуникация и приемате, че всички договори, уведомления, информация и други съобщения, които Ви изпращаме по електронен път, са в съответствие с правните изисквания за предоставянето им в писмена форма. Това условие няма да се отрази на Вашите законни права.

21. УВЕДОМЛЕНИЯ

Уведомленията, които ни изпращате, трябва да бъдат изпратени за предпочитане чрез нашата форма за контакт. Съгласно разпоредбите на клауза 20 по-горе, и освен ако е предвидено друго, може да Ви изпращаме съобщения или по имейл, или на пощенския адрес, който сте ни предоставили при извършването на поръчка. Подразбира се, че уведомленията ще бъдат получени и по тях ще бъдат предприети действия веднага след като те са публикувани на нашия уебсайт, 24 часа, след като са изпратени по имейл или три дни след датата на пощенското клеймо на всяко писмо. Като доказателство, че уведомлението е било изпратено, ще е достатъчно да се докаже, в случая с писмо, че е било правилно адресирано, че е била поставена правилната марка, и че писмото е било надлежно изпратено по пощата или до пощенска кутия; в случая на имейл, че съобщението е било изпратено до имейл адреса, зададен от получателя.

22. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Договорът е задължителен за двете страни, както и за нашите правоприменници, приобретатели и наследници. Вие не можете да предавате, отстъпвате, налагате или по друг начин да прехвърляте договор или каквито и да е права или задължения, произтичащи от договора, без предварително да сте получили писменото ни съгласие. Ние можем да предаваме, отстъпваме, налагаме, възлагаме на подизпълнител или по друг начин да прехвърляме договор или каквито и да е права или задължения, произтичащи от договора, по всяко време през срока на договора. За да се избегне всяко съмнение, гореспоменатите прехвърляния, преотстъпвания, цесии или

this electronic means of communication and accept that all contracts, notifications, information and other communication that we send you electronically comply with the legal requirements of providing it in writing. This condition will not affect your statutory rights.

21. NOTIFICATIONS

The notifications that you send us must be sent preferably through our contact form. Pursuant to the provisions in Clause 20 above and unless otherwise stipulated, we may send you notifications either by email or to the postal address you provided us when placing an order. It is understood that notifications will be received and acted upon as soon as they are posted on our website, 24 hours after they have been sent by email or three days after the postage date on any letter. As proof that the notification has been sent it shall be sufficient to prove, in the case of a letter, that it was correctly addressed, that the correct postage was paid and that it was duly delivered to the post office or to a mail box; in the case of an email, that the notification was sent to the email address specified by the recipient.

22. TRANSFER OF RIGHTS AND OBLIGATIONS

The Contract is binding for both Parties, as well as for our respective successors, transferees and heirs. You may not transmit, cede, levy or in any other way transfer a Contract or any of the rights or obligations derived from the same, without having obtained our written consent in advance. We may transmit, cede, levy, subcontract or in any other way transfer a Contract or any of the rights or obligations derived from the same, at any time during the life of the Contract. To avoid any doubt, said transmissions, cessions, levies or other transfers shall not affect the rights that, as applicable, you have, as a consumer recognized by law, or cancel, reduce or limit in any way the

други прехвърляния няма да засягат правата, които, както е приложимо, Вие като потребител сте признали по закона или сте отменили, нито ще намалят или ограничат по някакъв начин изричните и мълчаливи гаранции, които може да сме Ви предоставили.

23. СЪБИТИЯ ИЗВЪН НАШИЯ КОНТРОЛ

Ние няма да носим отговорност за каквото и да е неизпълнение или забавяне в съответствие с някое от задълженията, което поемаме по договор, когато то е причинено от събития, които са извън нашия разумен контрол ("Форсмажорни обстоятелства"). Форсмажорните обстоятелства включват всяко действие, събитие, неупражняване, пропуск или злоупотреба, която е извън нашия разумен контрол, включително, между другото, следното:

- i. Стачка, локаут или други форми на протест.
- ii. Граждански размирици, бунт, нашествие, терористична атака или терористична атака, война (обявена или не) или заплаха или подготовка за война.
- iii. Пожар, експлозия, буря, наводнение, земетресение, срутване, епидемия или други природни бедствия.
- iv. Невъзможността да се използват влакове, кораби, самолети, моторен транспорт или други средства за транспорт, публични или частни.
- v. Невъзможността за използване на публични или частни телекомуникационни системи.
- vi. Актове, укази, закони, наредби или ограничения на което и да е правителство или публичен орган.
- vii. Стачка, повреда или авария в морски или речен транспорт, пощенски транспорт или всякакъв друг вид транспорт.

Приема се, че нашите задължения, произтичащи от договори, са прекъснати по време на периода, през който форсмажорните обстоятелства остават в сила, и ще ни бъде дадено удължаване на периода, през който да изпълним тези задължения с време, равно на времето, през което продължава положението на форсмажорни обстоятелства. Ние ще предоставим всички разумни ресурси да сложим край на положението на форсмажорни обстоятелства или да намерим решение, което ни позволява да изпълним нашите задължения

express and tacit warranties that we may have given you.

23. EVENTS BEYOND OUR CONTROL

We will not be liable for any non-compliance or delay in compliance with any of the obligations we assume under a Contract when caused by events that are beyond our reasonable control ("Force Majeure"). Force Majeure shall include any act, event, failure to exercise, omission or accident that is beyond our reasonable control, including, among others, the following:

- i. Strike, lockout or other forms of protest.
- ii. Civil unrest, revolt, invasion, terrorist attack or terrorist threat, war (declared or not) or threat or preparation for war.
- iii. Fire, explosion, storm, flood, earthquake, collapse, epidemics or any other natural disaster.
- iv. Inability to use trains, ships, aircraft, motorized transport or other means of transport, public or private.
- v. Inability to use public or private telecommunication systems.
- vi. Acts, decrees, legislation, regulations or restrictions of any government or public authority.
- vii. Strike, failure or accident in maritime or river transport, postal transport or any other type of transport.

It shall be understood that our obligations deriving from Contracts are suspended during the period in which Force Majeure remains in effect and we will be given an extension of the period in which to fulfil these obligations by an amount of time equal to the time that the situation of Force Majeure lasted. We will provide all reasonable resources to end the situation of Force Majeure or to find a solution that enables us to fulfil our obligations by virtue of the Contract despite the situation of Force Majeure.

според договора въпреки положението на форсмажорни обстоятелства.

24. ОТКАЗ ОТ ПРАВА

Липсата на изискване от наша страна за стриктно спазване от Ваша страна на което и да е от задълженията, поето от Вас по силата на договор или на тези условия, или неупражняване от наша страна на права или действия, които съответстват за нас по силата на този договор или условията, няма да представляват отказ или ограничаване на посочените права или действия, нито ще Ви освобождават от изпълнението на горепосочените задължения. Отказът от права от наша страна във връзка с определено право или действие няма да представлява отказ от други права или действия, произтичащи от Договора или от условията. Отказът от права от наша страна във връзка с някое от тези условия или с права или действия, произтичащи от Договора, няма да влиза в сила, освен ако е изрично предвидено, че това е отказ от права и е формализирано и Ви е съобщено съгласно разпоредбите на раздела "Уведомления" по-горе.

25. ЧАСТИЧНА ОТМЯНА

Ако някое от тези условия или клауза на договор бъдат обявени за нищожни и невалидни чрез категорично решение от съответния орган, останалите правила и условия ще останат в сила, без да бъдат засегнати от посочената декларация за невалидност.

26. ЦЕЛИЯТ ДОГОВОР

Тези условия и всеки документ, посочен в същите, представляват целият договор между страните по отношение на целта на същия, като заменят всеки предходен договор, споразумение или обещание, направено между страните устно или писмено. Страните потвърждават, че сме се съгласили да сключим договора без да има зависимост от каквато и да е декларация или обещание, направено от другата страна, или което може да се подразбира от всяко изявление или документ в преговорите, сключен от двете страни преди гореспоменатия договор, с изключение на изрично посочените в настоящите условия.

24. WAIVING RIGHTS

The lack of requirement on our part for strict compliance on your part with any of the obligations assumed by you by virtue of a Contract or of these Conditions or a lack of exercising on our part of the rights or actions that correspond to us by virtue of this Contract or of the Conditions shall not constitute the waiving or limitation of said rights or actions, nor exonerate you from fulfilling said obligations. The waiving on our part of a specific right or action shall not constitute the waiving of other rights or actions derived from the Contract or from the Conditions. The waiving on our part of any of these Conditions or of the rights or actions derived from the Contract shall not take effect unless expressly stipulated that it is a waiving of rights and is formalized and notified to you in accordance with the provisions of the Notifications section above.

25. PARTIAL ANNULMENT

Should any of these Conditions or any provision of a Contract be declared null and void by firm resolution from the corresponding authority, the remaining terms and conditions shall remain in effect without being affected by said declaration of annulment.

26. ENTIRE CONTRACT

These Conditions and any document referenced in the same constitute the Entire Contract between the Parties as regards the purpose of the same, replacing any previous pact, agreement or promise made between the Parties verbally or in writing. The Parties acknowledge that we have agreed to enter into the Contract without depending on any declaration or promise made by the other Party or that could have been inferred from any statement or document in the negotiations entered into by the two Parties prior to said Contract, except those expressly mentioned in these Conditions. Neither Party shall take any action regarding any untrue statement made by the other Party, verbally or in

Никоя от страните няма да предприема никакви действия по отношение на което и да е невярно изявление, направено от другата страна, устно или писмено, преди датата на Договора (освен ако споменатото невярно изявление е направено с цел измама). Единственото действие, което може да бъде предприето от другата страна, ще се дължи на нарушение на Договора в съответствие с клаузите на настоящите условия.

27. ПРАВОТО НИ ДА ПРОМЕНЯМЕ ТЕЗИ УСЛОВИЯ

Ние имаме право да преглеждаме и променяме тези условия по всяко време. Вие имате задължение да спазвате политиките и условията, които са в сила към момента, в който използвате този уебсайт или правите всяка поръчка, освен в случаите, когато със закон или решение на правителствени юридически лица трябва да направим промени със задна дата в споменатите политики, условия или политиката за поверителност. В този случай евентуалните промени ще засегнат и поръчки, направени преди това от Вас.

28. ПРИЛОЖИМО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ

Използването на нашия уебсайт и договорите за покупка на продукт чрез посочения уебсайт се уреждат от българското законодателство. Всеки спор, който възникне или е свързан с използването на уебсайта или горепосочените договори, ще е предмет на неизключителната юрисдикция на съдилищата в България. Ако сключвате Договора като потребител, нищо в тази клауза няма да засяга правата, които имате, както са признати във всяко приложимо законодателство в тази област.

29. ИЗВЪНСЪДЕБНО УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Ако Вие като купувач считате, че Вашите права са били нарушени, може да адресирате жалбите си до нас на имейл адрес info-bg@zara.com по реда на извънсъдебно споразумение.

В тази връзка, ако покупката между Вас и нас е сключена онлайн чрез нашия уебсайт, в съответствие с ЕС Регламент № 524/2013, с настоящото Ви уведомяваме, че имате право да се поискате уреждане на потребителския спор с

writing, prior to the date of the Contract (unless said untrue statement was made fraudulently). The only action that may be taken by the other Party shall be due to breach of contract in accordance with the provisions of these Conditions.

27. OUR RIGHT TO MODIFY THESE CONDITIONS

We have the right to review and modify these Conditions at any time. You are subject to the policies and Conditions in effect at the moment in which you use this website or place each order, except when by law or decision of governmental entities we must make changes retroactively to said policies, Conditions or Privacy Policy. In this case the possible changes will also affect orders made previously by you.

28. APPLICABLE LEGISLATION AND JURISDICTION

The use of our website and the product purchase contracts through said website shall be governed by the Bulgarian legislation. Any controversy that arises or is related to the use of the website or said contracts shall be subject to the non-exclusive jurisdiction of the Bulgarian courts. If you are entering into the contract as a consumer, nothing in this Clause shall affect the rights you have, as recognized in any applicable legislation in this area.

29. OUT-OF-COURT SETTLEMENT

If you as a buyer consider your rights have been breached, you can address your complaints to us via the email address info-bg@zara.com in order of an out-of-court settlement.

In this regard, if the purchase between you and us has been concluded online through our website, we in line with EU Regulation No. 524/2013 hereby inform you that you are entitled to seek to settle with us the consumer dispute out-of-court through

нас извънсъдебно чрез платформата за онлайн решаване на спорове на интернет адрес <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

30. КОМЕНТАРИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Вашите коментари и предложения са винаги добре дошли. Моля, изпращайте всякакви коментари и предложения чрез нашата форма за контакт. Освен това, има официални форми за жалби, налични за потребителите и ползвателите. Те могат да бъдат пискани, като се обадите на [00800 121 4422], безплатен разговор, в зависимост от мобилната мрежа, или чрез формата за контакт.

Последна актуализация: г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Образец на формуляр за отказ (попълнете и върнете формуляра само ако желаете да анулирате Договора)
Адрес: “ЗАРА БЪЛГАРИЯ” ЕООД, дружество с ограничена отговорност с адрес на управление бул. “Цариградско шосе” № 115К, Офис сграда Б, ет. 3, офис 1.1, район Младост, 1784 София, регистрирано в съответствие с българското законодателство с ЕИК 200772210,

С настоящото давам предизвестие, че се отказвам от договора си за покупко-продажба на следните стоки:

Поръчано на/получено на (*)

Име на потребителя

Адрес на потребителя

Подпис на потребителя (само за хартиени формуляри)

Дата

(*) Ненужното се зачертава

the platform for the online dispute resolution accessible through the Internet address <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>”.

30. COMMENTS AND SUGGESTIONS

Your comments and suggestions are always welcome. Please send any comments and suggestions through our contact form. Moreover, there are official claim forms available to consumers and users. Those can be requested by calling [00800 121 4422], a toll free call depending on your mobile network, or through the contact form.

Last updated on

ANNEX

Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

Address: “ZARA BULGARIA EOOD”, a limited liability company with registered address: 115K Tsarigradsko shosse Blvd., office building B, floor 3, office 1.1, Mladost region, Sofia 1784, registered under Bulgarian law with UIC 200772210,

I hereby give notice that I withdraw from my contract of sale of the following goods:

Ordered on/received on (*)

Name of consumer

Address of consumer

Signature of consumer (only for paper forms)

Date

(*) Delete as appropriate